

## Serie/Series PWL-PWY-PWD20 (9-22 KVA)

 **LOMBARDINI** - **YANMAR** -  **DEUTZ**

- Motori diesel 4 tempi a 3 e 4 cilindri – 3 and 4 cylinders four stroke diesel engines
- Raffreddamento a liquido – Liquid cooling
- 1500 giri/’ – 1500 r.p.m. / 50HZ - 400 Volts
- Avviamento elettrico – Electric starting
- Serbatoio carburante da 90 litri – 90 litres fuel tank
- Telaio aperto – Open frame



Gruppi elettrogeni, trifase con motori diesel flangiati ad alternatori monosupporto a quattro poli delle principali marche.

Avviamento elettrico con motorino e batteria, quadro di comando manuale o automatico Fissaggio su base in lamiera elettrosaldada, verniciatura finale a polveri di Poliestere colore rosso Ral 3002.

*Three phase generating sets with four strokes diesel engines coupled to four poles, single bearing alternators made by leading generator's manufacturers. Electric starter with starter motor and battery, manual or automatic control panel, installed on sheet metal electrowelded frame, with final Polyester dust coating red color Ral 3002.*

Dotazioni di serie con Quadro Manuale <sup>(1)</sup> Standard configurations with Manual Control Panel <sup>(1)</sup>	Dotazioni di serie con Quadro Automatico completo di Commutazione <sup>(1)</sup> - Standard configurations with Automatic Starting Panel complete with Changeover switch <sup>(1)</sup>
<b>A</b> Interruttore Magnetotermico a 2 poli – 2 Poles Magnetothermic switch	<b>A</b> Interruttore Magnetotermico a 4 poli – 4 Poles Magnetothermic switch
<b>B</b> Interruttore Magnetotermico a 4 poli – 4 Poles Magnetothermic switch	<b>B</b> Quadro d'avviamento Automatico con Commutazione. (vedere dettaglio funzioni a pag. 57) Automatic starting panel with Changeover switch (see detailed functions on page 57)
<b>C</b> N°1 presa CEE a 3poli – N° 1 3poles CEE socket	<b>C</b> Arresto di emergenza – Emergency stop button
<b>D</b> N°1 presa CEE a 5poli – N° 1 5poles CEE socket	<b>D</b> Pulsante avviamento – Starting push button
<b>E</b> Interruttore Differenziale – Differential Circuit Breaker	<b>E</b> Batteria – Battery
<b>F</b> Voltmetro a Leds – Leds Voltmeter	<b>F</b> Mantenitore di carica batteria – Battery charge keeper
<b>G</b> Frequenzimetro – Frequencymeter	<b>G</b> Liquidi motore – Engine's liquids
<b>H</b> Amperometro – Ammeter	<b>H</b> Scaldiglia acqua – Water heater
<b>I</b> Contatore – Hourcounter	
<b>L</b> Protezione motore per: alta temperatura, bassa pressione olio, anomalia di ricarica. Engine's protection for: High temperature, low oil pressure, faulty charging.	
<b>M</b> Arresto di emergenza – Emergency stop button	
<b>N</b> Pulsante avviamento – Starting push button	
<b>O</b> Batteria – Battery	
<b>P</b> Liquidi motore – Engine's liquids	
Accessori - Optionals <sup>(1)</sup>	Accessori - Optionals <sup>(1)</sup>
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Carrello a due ruote per traino lento o veloce Two wheels trailer for low or high speed towing</li> <li>■ Prolunga gas di scarico – Exhaust muffler extension</li> <li>■ Comando a distanza con cavo da 20 metri – Remote control with 20 mt. cable</li> <li>■ Anelli di sollevamento – Lifting rings</li> <li>■ Pompa estrazione olio – Oil extraction pump</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Prolunga gas di scarico – Exhaust muffler extension</li> <li>■ Anelli di sollevamento – Lifting rings</li> <li>■ Pompa estrazione olio – Oil extraction pump</li> </ul>

(1) Vedi dotazioni di ogni singolo gruppo nella tabella a lato – See detailed configurazion of each generator on technical sheet a side  
Per configurazioni diverse contattare il nostro servizio commerciale – For different configuration please contact our sales department

## Dati tecnici - Technical data

02514 M  
02515 A02502 M  
02503 A02504 M  
02505 A02752 M  
02753 A02754 M  
02755 A03022 M  
03023 A

Generatore - Generator	PWL 9ME	PWL 11TE	PWL 16TE	PWY 15TE	PWY 20TE	PWD 20TE
Potenza LTP - LTP Power <sup>(1)</sup> KVA/kW	9 / 7,2	11,6 / 9,3	16,7 / 13,3	15 / 12	20 / 16	22 / 17,6
Potenza PRP - Prime Power <sup>(2)</sup> KVA/kW	8,1 / 6,5	10,5 / 8,4	15,1 / 12	13,8 / 11	18,5 / 14,8	20 / 16
Tensione - Voltage Volts	230	400	400	400	400	400
Potenza LTP 230V - LTP Power 230V KVA/kW	-	3,7 / 2,9	5 / 4	4,5 / 3,6	6,1 / 4,9	6,6
Ampere - Ampere <sup>(3)</sup> A	20,2	15,2	21,9	19,9	26,7	28,9
Frequenza - Frequency Hz	50	50	50	50	50	50
Fattore di potenza - Power factor Cos φ	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
Capacità serbatoio - Fuel tank capacity lt	90	90	90	90	90	90
Consumo orario - Fuel consumption <sup>(3)</sup> lt/h	2,7	3,1	4,1	2,9	4,3	4,4
Dimensioni - Dimensions (AxBxC) <sup>(4)</sup> mm	1380x600x1000	1380x600x1000	1380x600x1000	1380x600x1070	1500x600x1100	1380x600x1500
Peso a secco - Dry weight kg	335	363	380	394	495	585
<b>Motore - Engine</b>						
Marca - Brand	LOMBARDINI			YANMAR		DEUTZ
Modello - Model	LDW1003P	LDW1404P	LDW1603	3TNV88	4TNV88	F3M1011F
Avviamento - Starting	ELETTRICO / ELECTRIC					
Raffreddamento - Cooling	ACQUA - WATER					ARIA - OLIO AIR - OIL
Iniezione - Injection	INDIRETTA - INDIRECT			DIRETTA - DIRECT		
Aspirazione - Intake	NATURALE - NATURAL					
N. cilindri - Cylinder number	3	4	3	3	4	3
Alesaggio/Corsa - Bore/Stroke mm	72 / 77,6	72 / 77,6	88 / 90,4	88 / 90	88 / 91	91 / 112
Cilindrata - Displacement cc	1028	1372	1649	1642	2190	2184
Giri/ - r.p.m.	1500	1500	1500	1500	1500	1500
Potenza massima - Max. power kW	8,5	11	13,5	13,5	18	20,9
Rapporto di compress. - Compress. ratio	22,8:1	22,8:1	22:1	18:1	18:1	19:1
Capacità olio coppa - Oil sump capacity lt	2,4	3,3	3,8	7,2	8,6	5,5
Aria di raffreddamento - Cooling air <sup>(3)</sup> mc/h	1080	2340	3800	1296	1728	1730
Aria di combustione - Combustion air <sup>(3)</sup> mc/h	48	60	74	108	150	80
Flusso gas di scarico - Exhaust flow mc/h	90	120	149	270	381	225
Temp. gas di scarico - Exhaust temp. <sup>(3)</sup> °C	450	450	450	450	460	490
Contropressione scarico - Exhaust back pressure max mbar	60	60	60	60	60	30
Depressione aspir. - Intake depression max mbar	30	30	30	20	20	20
Avviamento elettrico - Electric starting Volts	12	12	12	12	12	12
Motorino di avviamento - Electric starter kW	1,6	1,6	2	1,2	1,4	3,1
Carica batteria - Battery charging A	45	45	45	33	33	55
Batteria - Battery A/h	60	60	60	60	70	60
Regolatore di giri - Speed governor	MECCANICO - MECHANICAL					
Carburante - Fuel	GASOLIO - DIESEL FUEL					
<b>Alternatore - Alternator</b>						
N. di poli - Poles number	4	4	4	4	4	4
Classe di isolamento - Insulation class	H	H	H	H	H	H
Grado di protezione - Protection degree	IP23	IP23	IP23	IP23	IP23	IP23
Rendimento - Efficiency	0,81	0,84	0,84	0,84	0,84	0,84
Regolazione - Regulation	CONDENSATORE ELETTR. - COMPOUNDS ELETTR.					
<b>Allestimenti - Configurations</b>						
Quadro manuale - Manual control panel	BCDEFGHILMNOP	BCDEFGHILMNOP	ABCDEFHILMNOP	ABCDEFHILMNOP	ABCDEFHILMNOP	ABCDEFHILMNOP
Quadro automatico - Automatic panel	ABCDEFHGH	ABCDEFHGH	ABCDEFHGH	ABCDEFHGH	ABCDEFHGH	ABCDEFHGH

(1) LTP: Potenza massima non sovraccaricabile per servizi di emergenza - Non overloadable emergency power.

(2) PRP: Potenza massima per servizi continuativi a carico variabile, sovraccaricabile del 10% - Max continuous power at variable load 10% overloadable.

(3) Alla potenza PRP - At PRP power.

(4) A = Lunghezza - Length B = Larghezza - Width C = Altezza - Height

N.B. Le prestazioni si riferiscono alla temperatura ambiente di 25°C e al livello del mare (vedi nota sul derating a pag. 4).  
Performances are referred to the ambient temperature of 25°C at sea level (See derating note at page 4).

